

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਯੂਕੇ ਦੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਹੈ ਕਿ ਮਦਦ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਕਿੱਥੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਔਖਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਯੂਕੇ ਦੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਤੋਂ ਕੀ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਪੰਨਾ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਸਿਹਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਲਈ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਜਿਸ ਹਸਪਤਾਲ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਇਲਾਜ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਉੱਥੇ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਨਰਸ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ।

ਤੁਸੀਂ ਮੈਕਮਿਲਨ ਕੈਂਸਰ ਸਪੋਰਟ (Macmillan Cancer Support) ਨੂੰ **0808 808 00 00** 'ਤੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਰਾਤ 8 ਵਜੇ ਤਕ ਕਾਲ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਦੁਬਾਰੀਏ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਖੁਦ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਵੈੱਬਸਾਈਟ [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) 'ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਬਾਰੇ ਹੈ:

- ਯੂਕੇ ਦਾ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਸਿਸਟਮ
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਰਤਦੇ ਹੋ
- ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ
- ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ NHS ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ
- ਤੁਹਾਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਾਂ ਪਿਛੋਕੜ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ
- ਕੀ ਮੈਂ ਇਹ ਚੁਣ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਿੱਥੇ ਕਰਾਉਣਾ ਹੈ?
- ਕੀ ਮੈਂ ਇਹ ਚੁਣ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਕਿਹੜਾ ਇਲਾਜ ਕਰਾਉਣਾ ਹੈ?
- ਕੀ ਮੈਂ ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਲੈ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?
- ਕੀ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?
- ਮੈਕਮਿਲਨ (Macmillan) ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ
- ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ
- ਹਵਾਲੇ ਅਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

ਪੰਨਾ 2 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਯੂਕੇ ਦਾ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਸਿਸਟਮ

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ (National Health Service - NHS) ਦੁਆਰਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। NHS ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ:

GP ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ-ਅਧਾਰਤ ਦੇਖਭਾਲ

GP (ਜਨਰਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ) ਉਹ ਡਾਕਟਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਆਮ ਸਥਿਤੀਆਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦਾ ਹੈ। GP ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਸਥਾਨਕ ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ, ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਸੈਂਟਰ ਦੇ ਵੱਖੋ-ਵੱਖਰੇ ਨਾਮ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਸਨੂੰ GP practice, GP surgery ਜਾਂ medical centre ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੈਂਟਰ ਅਕਸਰ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਪਹਿਲਾ ਅਤੇ ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਦੂਜੀਆਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ-ਅਧਾਰਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਨਰਸਾਂ ਅਤੇ ਪੈਲਿਏਟਿਵ ਕੇਅਰ (ਦਰਦਨਾਸ਼ਕ ਦੇਖਭਾਲ) ਟੀਮਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਤੁਹਾਡੀਆਂ GP ਅਤੇ ਦੂਜੀਆਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ-ਅਧਾਰਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸਿਹਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਨਿਯੰਤ੍ਰਿਤ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਇਲਾਜ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਸਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸਨੂੰ ਰੈਫਰਲ ਦੇਣਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤਤਕਾਲ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ:

- ਜੇ ਤੁਸੀਂ 999 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਜਾਨਲੇਵਾ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਾਸਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਮਦਦ
- ਕਿਸੇ ਦੁਰਘਟਨਾ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ (A&E) ਵਿਭਾਗ, ਜਾਂ ਵਾਕ-ਇਨ ਸੈਂਟਰ ਜਾਂ ਮਾਮੂਲੀ ਸੱਟਾਂ ਸਬੰਧੀ ਯੂਨਿਟ ਵਰਗੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਤਤਕਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ ਦੇਖਭਾਲ
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ (ਇੰਗਲੈਂਡ, ਸਕਾਟਲੈਂਡ ਜਾਂ ਵੇਲਜ਼ ਵਿੱਚ) 111 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤਤਕਾਲ ਸਿਹਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ

ਮਾਹਰ ਦੇਖਭਾਲ

ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਸਥਿਤੀਆਂ ਲਈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਤੋਂ ਸਲਾਹ ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਸਨੇ ਮਾਹਰ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਲਈ ਹੋਵੇ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਮਾਹਰ ਇਲਾਜ ਲਈ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਠਹਿਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਇਨ-ਪੇਸ਼ੈਂਟ (ਦਾਖਲ ਰੋਗੀ) ਦੇਖਭਾਲ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਕਲੀਨਿਕ ਵਿਖੇ, ਜਾਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਮਾਹਰ ਇਲਾਜ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਆਊਟ-ਪੇਸ਼ੈਂਟ (ਬਾਹਰੀ ਰੋਗੀ) ਦੇਖਭਾਲ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਫ਼ਾਰਮਾਸਿਸਟ

ਫ਼ਾਰਮਾਸਿਸਟ ਦਵਾਈਆਂ ਵੰਡਦੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲੈਣ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਕੁਝ ਡਾਕਟਰੀ ਸਲਾਹ ਵੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਪੰਨਾ 3 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਡੈਂਟਿਸਟ ਤੁਹਾਡੇ ਦੰਦਾਂ, ਮਸ਼ੂੜਿਆਂ ਅਤੇ ਮੂੰਹ ਦੇ ਦੂਜੇ ਹਿੱਸਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਆਪਟੋਮੀਟ੍ਰਿਸਟ ਨਜ਼ਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਐਨਕਾਂ ਅਤੇ ਕਾਂਟੈਕਟ ਲੈਂਜ਼ਾਂ ਦਾ ਨੁਸਖਾ ਲਿਖਦੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਫਿੱਟ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਇਨਫ਼ੈਕਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਸੁਤੰਤਰ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ NHS ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇਸਦੇ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਖੁਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਿਆਂ ਅੰਤਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਭੰਬਲਭੂਮੇ ਭਰਿਆ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਔਖਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਕੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਜੇ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ GP ਜਾਂ ਆਪਣੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਕਹੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਡਾਕਟਰ, ਨਰਸਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਮੌਜੂਦ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਪੰਨਾ 4 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਕੀ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਮੁਫਤ ਹੈ?

ਕੁਝ NHS ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਰ ਕਿਸੇ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾ ਮੁਫਤ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਇਹਨਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਹੋ:

- ਜੇ ਤੁਸੀਂ 999 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਜਾਨਲੇਵਾ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਾਸਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਮਦਦ ਲਈ।
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ (ਇੰਗਲੈਂਡ, ਸਕਾਟਲੈਂਡ ਜਾਂ ਵੇਲਜ਼ ਵਿੱਚ) 111 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਿਹਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਲਈ।
- ਦੁਰਘਟਨਾ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ (A&E) ਵਿਭਾਗ, ਵਾਕ-ਇਨ ਸੈਂਟਰ, ਮਾਮੂਲੀ ਸੱਟਾਂ ਸਬੰਧੀ ਯੂਨਿਟ ਜਾਂ ਤਤਕਾਲ ਕੇਅਰ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ ਦੇਖਭਾਲ ਲਈ।
- ਕੁਝ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਇਨਫ਼ੈਕਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਜਿਨਸੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਫੈਲਣ ਵਾਲੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਲਈ ਜਾਂਚ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਲਈ।
- ਗਰਭ-ਨਿਰੋਧ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ।
- ਤਸੀਹਿਆਂ, ਮਾਦਾ ਜਣਨ-ਅੰਗਾਂ ਦੇ ਖਤਨੇ, ਅਤੇ ਘਰੇਲੂ ਜਾਂ ਜਿਨਸੀ ਹਿੰਸਾ ਕਰਕੇ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸਿਹਤ ਸਥਿਤੀਆਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਲਈ।
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਕਾਟਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਪ੍ਰਿਸਕ੍ਰਿਪਸ਼ਨਾਂ (ਤਜਵੀਜ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ) ਲਈ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੱਥੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਮਿਲੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਦੂਜੀਆਂ NHS ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸਨੂੰ ਇੱਕ ਆਮ ਨਿਵਾਸੀ ਹੋਣਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਰਿਫ਼ਿਊਜ਼ੀ ਹੋ ਜਾਂ ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਣ ਲਈ ਅਪਲਾਈ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਤਾਂ ਵੀ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਮੁਫਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜੇ ਵੀ ਸ਼ਾਇਦ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਅਤੇ ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਰਗੀਆਂ ਕੁਝ NHS ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਿਸਕ੍ਰਿਪਸ਼ਨਾਂ (ਤਜਵੀਜ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ) ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਦੇ ਖਰਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪੰਨਾ 5 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਮੈਨੂੰ ਕਿਹੜੀਆਂ NHS ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ?

ਬਹੁਤੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਅਤੇ ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਿਸਕ੍ਰਿਪਸ਼ਨਾਂ (ਤਜਵੀਜ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ) ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਦੇ ਖਰਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਲਈ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਖਰਚੇ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਵਿਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਸੈਰ-ਸਪਾਟੇ ਲਈ ਆ ਰਹੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਆਮ ਨਿਵਾਸੀ ਵਾਂਗ ਹੀ ਮੁਫਤ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀਂ:

- ਇੱਕ ਰਿਫ਼ਿਊਜ਼ੀ ਹੋ, ਸ਼ਰਣ ਮੰਗ ਰਹੇ ਹੋ ਜਾਂ ਆਧੁਨਿਕ ਗੁਲਾਮੀ ਜਾਂ ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ
- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਹੈਲਥ ਸਰਚਾਰਜ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਦੂਜੇ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਨੂੰ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਦ ਤਕ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਾ ਹੋਵੇ।

ਰਿਫ਼ਿਊਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਣ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ

[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) 'ਤੇ ਸਾਡੀ 'ਰਿਫ਼ਿਊਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਣ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈਲਥਕੇਅਰ' ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ ਦੇਖੋ।

ਮੈਂ GP ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟ ਕਿਵੇਂ ਲਵਾਂ?

GP ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟ ਲੈਣ ਲਈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ GP ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਨਾਲ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ। ਤੁਸੀਂ GP ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਦੇ ਹੋ।

ਕਿਸੇ GP ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਨਾਲ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਇਹ ਤੁਹਾਡਾ ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕ ਬਿੰਦੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਟੈਸਟਾਂ ਜਾਂ ਮਾਹਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਇਹਨਾਂ ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਪੰਨਾ 6 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਰਤਦੇ ਹੋ

NHS ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ:

- **ਤੁਹਾਡੀ ਚੁਣੀ ਹੋਈ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ** - ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਡਾ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਸਭ ਕੁਝ ਦਾ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਾਪਸ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜਿੰਨੀ ਛੇਤੀ ਹੋ ਸਕੇ ਆਪਣੀ GP ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਜਾਂ ਹਸਪਤਾਲ ਨੂੰ ਦੱਸੋ। NHS ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਜਾਂ ਦੇਸਤਾਂ ਦੀ ਬਜਾਏ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਮਤਲਬ ਇਹ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਨਿਰਣਾ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਮੌਜੂਦ ਰਹਿਣ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦ੍ਰਿਤ ਕਰ ਸਕੇ। ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗਲਤ ਸਮਝਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਘੱਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
- **ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ** - ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਸ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੋ।

ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ NHS ਵਿੱਚ ਮੁਫ਼ਤ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ, ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਦਾ ਸੰਚਾਲਨ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਦੀਆਂ ਮਾਹਰ ਟੀਮਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾ ਰਹੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਟੀਮ ਦੇ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮਿਲੋਗੇ। ਪਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਸ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਉਸਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਰੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣਗੇ।

ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਇੱਕ ਮੁੱਖ ਸੰਪਰਕ ਵਿਅਕਤੀ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ (ਮੁੱਖ) ਵਰਕਰ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੱਕ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ ਨਰਸ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਵੇਰਵੇ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਵਾਲ ਹਨ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਟੀਮ ਇੱਕ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਆਊਟਪੇਸ਼ੈਂਟ (ਬਾਹਰੀ ਰੋਗੀ) ਕਲੀਨਿਕਾਂ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖਭਾਲ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਟੀਮ ਦੇ 1 ਜਾਂ 2 ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਨਿਯਮਤ ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹੋ ਇਹ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਪੰਨਾ 7 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਹੇਠਾਂ ਦੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- **ਸਰਜਨ** – ਉਹ ਡਾਕਟਰ ਜੋ ਆਪਰੇਸ਼ਨ (ਸਰਜਰੀ) ਕਰਦਾ ਹੈ।
- **ਓਨਕੋਲੋਜਿਸਟ** – ਉਹ ਡਾਕਟਰ ਜੋ ਕੈਂਸਰ ਪੀੜਤ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦਾ ਹੈ।
- **ਹੀਮੋਟੋਲੋਜਿਸਟ** – ਉਹ ਡਾਕਟਰ ਜੋ ਖੂਨ ਸਬੰਧੀ ਵਿਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰਾਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦਾ ਹੈ।
- **ਰੇਡੀਓਗ੍ਰਾਫਰ** – ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਰੇਡੀਓਥੈਰੇਪੀ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਰੇਡੀਓਥੈਰੇਪੀ ਇਲਾਜ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।
- **ਕਲੀਨਿਕਲ ਨਰਸ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ (Clinical nurse specialist, CNS)** – ਉਹ ਨਰਸ ਜੋ ਇਲਾਜ ਦੌਰਾਨ ਕੈਂਸਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਕਸਰ ਹੋਰਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ। ਇਹ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸਮਿਆਂ 'ਤੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ, ਜੇ ਕੈਂਸਰ ਕਰਕੇ ਤੁਰਨ (ਗਤੀਸ਼ੀਲਤਾ) ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ GP, ਕੈਂਸਰ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਮਾਹਰ ਨਰਸ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਫਿਜ਼ੀਓਥੈਰੇਪਿਸਟ ਕੋਲ ਰੈਫਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕਸਰਤ ਅਤੇ ਗਤੀਸ਼ੀਲਤਾ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਾਂ, ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਂਸਰ ਹੈ ਜਿਸਦਾ ਇਲਾਜ ਤਾਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਪਰ ਜਿਸਨੂੰ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਸਹਿਯੋਗ ਵਾਸਤੇ ਇੱਕ ਦਰਦਨਾਸ਼ਕ ਦੇਖਭਾਲ (ਪੈਲਿਏਟਿਵ ਕੇਅਰ) ਟੀਮ ਕੋਲ ਰੈਫਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਪੈਲਿਏਟਿਵ ਕੇਅਰ ਟੀਮਾਂ ਲੱਛਣਾਂ ਨੂੰ ਕੰਟਰੋਲ ਕਰਨ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਤਮ ਸਮੇਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸਾਡੇ ਕੋਲ, ਸਾਡੀ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 'ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਹੁੰਦੀ ਹੈ' ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਜਾਓ macmillan.org.uk/translations

ਪੰਨਾ 8 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ NHS ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਾਉਣਾ ਬਹੁਤ ਹਾਵੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਉਲਝਣ ਭਰਿਆ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਮਝਣ ਨਾਲ ਮਦਦ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਕੈਂਸਰ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ NHS ਸਟਾਫ਼ ਤੋਂ ਕੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

NHS ਹਰ ਕਿਸੇ ਲਈ ਨਿਰਪੱਖ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਅਤੇ ਬਰਾਬਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਸ ਇਲਾਜ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜੇ ਉਹ ਯੂਕੇ ਦੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ NHS ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਸਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ ਤੋਂ ਕਰਵਾਉਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਹੇਠਾਂ ਦੱਸੇ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ, ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਜਾਂ ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਸਲੂਕ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ:

- ਉਮਰ
- ਅਪੰਗਤਾ
- ਲਿੰਗ
- ਜਿਨਸੀ ਝੁਕਾਅ
- ਮੁੜ ਤੋਂ ਲਿੰਗ ਨਿਰਧਾਰਣ
- ਵਿਆਹ ਜਾਂ ਸਿਵਲ ਪਾਰਟਨਰਸ਼ਿਪ
- ਗਰਭਅਵਸਥਾ
- ਜਾਤੀ
- ਧਰਮ ਜਾਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ।

NHS ਦੇਖਭਾਲ ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਸਹੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ

ਤੁਹਾਡੀ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਦੇਖਭਾਲ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਟੀਮ ਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕੀ ਹੈ, ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

- ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਤਰਜੀਹਾਂ
- ਤੁਹਾਡਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰ
- ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ
- ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਕਦਰਾਂ-ਕੀਮਤਾਂ।

ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪੇਸ਼ ਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜਤਾ ਅਤੇ ਮਾਣ-ਸਨਮਾਨ ਦਾ ਆਦਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੰਨਾ ਅਸਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨਾ ਇਹ ਪੁੱਛਣਾ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਨਾਮ ਨਾਲ ਬੁਲਾਏ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਰੀਰਕ ਮੁਆਇਨਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜਤਾ ਦੇਣਾ ਵੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਸਥਿਤੀ ਸ਼ਰਮਨਾਕ ਜਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀਜਨਕ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਨਰਸ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਸਹਿਜ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਣ।

ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਬਾਰੇ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਨਿਰਣੇ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਸ ਇਲਾਜ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਉਸਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਅਜਿਹੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸੂਚਨਾ ਦਾ ਲੈਣ-ਦੇਣ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਹੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਜਿਹੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਸਕੋ ਅਤੇ ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਮਝ ਆ ਸਕੇ। ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

ਪੰਨਾ 9 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

- **ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਮਝ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ**
- **ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੇ ਫ਼ਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ** - ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਡੀਓ, ਬ੍ਰੇਲ, ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਅਸਾਨ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਈਮੇਲ ਜਾਂ ਟੈਕਸਟ ਵਿੱਚ
- **ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ** - ਇਹ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸੰਕੇਤਕ ਭਾਸ਼ਾ (BSL) ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਲਈ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਵਾਧੂ ਲੋੜਾਂ ਹਨ ਤਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਅਸਾਨ ਬਣਾਉਣਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਬੁੱਲ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਹਰਕਤਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਨਾ, ਸੁਣਨ ਯੰਤਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ, ਜਾਂ ਘੱਟ ਉਤਸ਼ਾਹ ਵਾਲੇ ਵਾਤਾਵਰਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

NHS ਦੇਖਭਾਲ ਜਿੰਨੀ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਅਸਰਦਾਰ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ

ਤੁਹਾਡੀ NHS ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਜ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਹੁਤ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਲਾਜ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਕੋਲ ਸਹੀ ਹੁਨਰ ਅਤੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੁਹਾਡੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਢੁਕਵੀਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

NHS ਦੇਖਭਾਲ ਸਹੀ ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ

NHS ਦਾ ਮਕਸਦ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਸਮਾਂ-ਸੀਮਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਲਾਜ ਦੇਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮਕਸਦ ਜਿੰਨੀ ਛੇਤੀ ਹੋ ਸਕੇ, ਕੈਂਸਰ ਪੀੜਤ ਜਾਂ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਸ਼ੱਕ ਵਾਲੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ, ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਕਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

NHS ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

NHS ਤੁਹਾਡੇ ਮੈਡੀਕਲ ਜਾਂ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰਕੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਅਸਰਦਾਰ ਦੇਖਭਾਲ ਦੇਣ ਲਈ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨ ਲਈ NHS ਦੇ ਨਿਯਮ ਸਖਤ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ, ਮਹਿਫੂਜ਼ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਰੱਖਣ। ਤੁਸੀਂ NHS ਕੋਲੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੰਗ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪੰਨਾ 10 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਤੁਹਾਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਾਂ ਪਿਛੋਕੜ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਦੇਣ ਲਈ, ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਅਜਿਹੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨਾ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਿਰਣਿਆਂ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪਾ ਸਕਦੀ ਹੈ
- ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨਾ ਕਿ ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਤੀਅਤ ਜਾਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਕੁਝ ਵੀ ਹੋਵੇ, ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸਹੂਲਤ ਤੋਂ ਵਾਂਝੇ ਨਾ ਰਹਿ ਜਾਓ
- ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨਾ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕੈਂਸਰ ਟੀਮ ਦਰਮਿਆਨ ਚੰਗੇ ਸੰਪਰਕ ਅਤੇ ਸਮਝ ਵਿੱਚ ਰੁਕਾਵਟ ਨਾ ਪਾਉਂਦੇ ਹੋਣ।

ਤੁਹਾਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਾਂ ਪਿਛੋਕੜ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਕੁਝ ਗੱਲਾਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਕਿਵੇਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।

ਕਈ ਵਾਰ ਅਸੀਂ ਦੂਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਇਸ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਧਾਰਨਾਵਾਂ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਸਾਡੇ ਖਿਆਲ ਅਨੁਸਾਰ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਦੇ ਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਇਹ ਖਿਆਲ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਸੁਣਨ ਤੋਂ ਰੋਕ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਦੂਜਾ ਵਿਅਕਤੀ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਕੀ ਸੋਚਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ, ਕਿਸੇ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡਾ ਧਰਮ ਕੀ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਉਸਦੇ ਖਿਆਲ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਸ਼ਾਇਦ ਇਹ ਲੱਗੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵਿਹਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।

ਇਹ ਖਿਆਲ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ ਤੋਂ ਰੋਕ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਕੀ ਸੋਚਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।

ਪੰਨਾ 11 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਰੱਖ ਰਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ:

- ਆਪਣੀ ਟੀਮ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜੇ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸਹਿਜ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਕਈ ਵਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਅਹਿਸਾਸ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਕਿ ਕੋਈ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਫੀਡਬੈਕ ਦੇਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਹੀ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ।
- ਆਪਣੇ ਕਿਸੇ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਾ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਕੀ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਤੋਂ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਦੇ ਹੋ। ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਾਇਦ ਕਿਸੇ ਕੈਂਸਰ ਸਪੋਰਟ ਗਰੁੱਪ ਜਾਂ ਸਾਡੀ ਆਨਲਾਈਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਚਾਹ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕਈ ਵਾਰ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਕੇ ਮਦਦ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਅਜਿਹੀ ਹੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
- ਫੀਡਬੈਕ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਿੱਤੇ ਬਗੈਰ ਫੀਡਬੈਕ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ

ਕੀ ਮੈਂ ਇਹ ਚੁਣ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਿੱਥੇ ਕਰਾਉਣਾ ਹੈ?

ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ NHS ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਕਿੱਥੋਂ ਲੈਂਦੇ ਹੋ, ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਰਤਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਰੈਫਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਸਿਰਫ਼ ਕੁਝ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣ।

ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਚੁਣੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਵਿਕਲਪ ਯੂਕੇ ਦੇ ਹਰ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਵੱਖੋ-ਵੱਖਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਵੀ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ NHS ਫ੍ਰੀਡੰਗ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ GP, ਕੈਂਸਰ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਨਰਸ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾਂ ਕੈਂਸਰ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ ਕੋਲ ਰੈਫਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸਦਾ ਅਸਰ ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟ ਲੈਣ ਲਈ ਉਡੀਕ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ ਨਾਲ ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟ ਲੈਣ ਜਾਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਵਧੇਰੇ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਉਡੀਕ ਕਰਨੀ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਕੀ ਮੈਂ ਇਹ ਚੁਣ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਕਿਹੜਾ ਇਲਾਜ ਕਰਾਉਣਾ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੇ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਨਿਰਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਦੋਂ ਤਕ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ ਦੇਣਗੇ ਜਦੋਂ ਤਕ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਇਸਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡੀ ਟੀਮ ਉਹਨਾਂ ਇਲਾਜਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗੀ ਜੋ ਉਸਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਹਨ। ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਉਪਲਬਧ ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਅਸਰਦਾਰ ਅਤੇ ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਨੁਕਸਾਨਦੇਹ ਇਲਾਜ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਸ ਇਲਾਜ ਯੋਜਨਾ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਇਸਦਾ ਕਾਰਨ ਦੱਸੋ। ਆਪਣੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਇਹ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਕਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਇਲਾਜਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਿਉਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।

ਇਲਾਜ ਦੇ ਨਿਰਣੇ ਅਕਸਰ ਗੁੰਝਲਦਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈ ਗੱਲਾਂ 'ਤੇ ਅਧਾਰਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਡਾਕਟਰੀ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਲਈ ਇਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਧਿਆਨ ਨਾਲ

ਪੰਨਾ 12 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਅਤੇ ਸਪਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰਨ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ ਇਲਾਜ ਯੋਜਨਾ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਨਿਰਣੇ ਲੈਣ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਦੇਸਤ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕੀ ਮੈਂ ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਲੈ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿਸੇ ਹੋਰ GP ਜਾਂ ਕੈਂਸਰ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਪੁੱਛਣਾ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਡਾਇਗਨੋਸਿਸ (ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ) ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਡਾਇਗਨੋਸਿਸ (ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ) ਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਵਿੱਚ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੱਖਰੇ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾਂ GP ਸਰਜਰੀ ਵਿਖੇ ਜਾਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਲੈਣ ਦੇ ਸੰਭਵ ਫ਼ਾਇਦਿਆਂ ਅਤੇ ਨੁਕਸਾਨਾਂ ਬਾਰੇ ਸੋਚਣਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਟੀਮ ਨਾਲ ਇਸ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰੋ ਕਿ ਇਹ ਤੁਹਾਡੀ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕੈਂਸਰ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਲਈ ਰੈਫ਼ਰ ਕਰੇ। NHS ਲਈ ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਦੇਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਪਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੂਜੀ ਰਾਏ ਮੰਗਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਅਤੇ ਬਹੁਤੇ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਰੈਫ਼ਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ ਹੋਣਗੇ।

ਪੰਨਾ 13 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਕੀ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਵਾਲੇ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਤੋਂ ਖੁਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਕਈ ਵਾਰ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਾਂ ਗੜਬੜ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲੇ ਇਲਾਜ ਤੋਂ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ।

ਆਮ ਕਰਕੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਰਸਮੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲਗਾਓ। ਇਹ ਯੂਕੇ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਖਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰੋਵਾਈਡਰ ਤੋਂ ਇਸ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਮੰਗੋ। ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਆਨਲਾਈਨ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਹੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਂਸਰ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ਾਇਦ ਇਹ ਚਿੰਤਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪਵੇਗਾ। ਪਰ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਦੇਖਭਾਲ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਸਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਕਈ ਵਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਾਇਦ ਸਹੀ ਸਹਿਯੋਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਵਾਧੂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਹੈ ਤਾਂ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀਆਂ ਅਪੌਇੰਟਮੈਂਟਾਂ 'ਤੇ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਸਮਾਂ ਕੱਢਣਾ ਔਖਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਅਤੇ ਆਉਣ-ਜਾਣ ਦੇ ਖਰਚਿਆਂ ਬਾਰੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹੋਣ। ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਤਣਾਅ ਭਰਿਆ ਅਤੇ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਔਖਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਕੈਂਸਰ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਮੈਕਮਿਲਨ ਗ੍ਰਾਂਟਾਂ (Macmillan Grants) ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਇਹ ਇਕਮੁਸ਼ਤ ਭੁਗਤਾਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਹਨਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀ ਪਾਰਕਿੰਗ, ਸਫ਼ਰ ਦੇ ਖਰਚਿਆਂ, ਚਾਈਲਡ-ਕੇਅਰ ਜਾਂ ਹੀਟਿੰਗ ਦੇ ਬਿੱਲਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਲਈ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸਾਡੀ ਮੁਫ਼ਤ ਸਪੋਰਟ ਲਾਈਨ **0808 808 00 00** ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ, ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ, ਸਲਾਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਨਰਸਾਂ, ਫ਼ਾਇਨੈਂਸ਼ਿਅਲ ਗਾਈਡਾਂ, ਵੈਲਫੇਅਰ ਰਾਈਟਸ ਐਡਵਾਈਜ਼ਰਾਂ ਅਤੇ ਵਰਕ ਸਪੋਰਟ ਐਡਵਾਈਜ਼ਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪੰਨਾ 14 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਮੈਕਮਿਲਨ (Macmillan) ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ

ਮੈਕਮਿਲਨ (Macmillan) ਵਿਖੇ, ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਕੈਂਸਰ ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਰ ਚੀਜ਼ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣ ਲਈ ਇੱਥੇ ਮੌਜੂਦ ਹਾਂ।

ਮੈਕਮਿਲਨ ਸਪੋਰਟ ਲਾਈਨ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਦੁਬਾਸ਼ੀਏ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸਿਰਫ਼ ਸਾਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਸ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਨਾਮ ਦੱਸੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਰਤਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। ਅਸੀਂ ਡਾਕਟਰੀ ਸਵਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਮਾਲੀ ਸਹਾਇਤਾ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕੋ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਲਈ ਅਸੀਂ ਮੌਜੂਦ ਹਾਂ। ਇਹ ਮੁਫ਼ਤ, ਗੁਪਤ ਫ਼ੋਨ ਲਾਈਨ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਸਵੇਰੇ 8 ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਤਕ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ **0808 808 00 00** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਮੈਕਮਿਲਨ (Macmillan) ਵੈੱਬਸਾਈਟ

ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ।

macmillan.org.uk/translations 'ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਸਿਰਫ਼ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਵੀ ਅਨੁਵਾਦਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਨੂੰ

cancerinformationteam@macmillan.org.uk 'ਤੇ ਈਮੇਲ ਕਰਕੇ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸੂਚਨਾ ਕੇਂਦਰ

ਸਾਡੇ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਕੇਂਦਰ ਹਸਪਤਾਲਾਂ, ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀਆਂ ਅਤੇ ਮੋਬਾਈਲ ਸੈਂਟਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ ਹਨ। ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਕੇਂਦਰ ਵਿਖੇ ਜਾਓ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਆਹਮੇ-ਸਾਹਮਣੇ ਗੱਲ ਕਰੋ। ਆਪਣਾ ਨੇੜਲਾ ਸੈਂਟਰ macmillan.org.uk/informationcentres 'ਤੇ ਲੱਭੋ ਜਾਂ ਸਾਨੂੰ **0808 808 00 00** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਸਥਾਨਕ ਸਪੋਰਟ ਗਰੁੱਪ

ਸਪੋਰਟ ਗਰੁੱਪ ਵਿਖੇ, ਤੁਸੀਂ ਕੈਂਸਰ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋਰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚਲੇ ਸਪੋਰਟ ਗਰੁੱਪਾਂ ਬਾਰੇ macmillan.org.uk/supportgroups ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਾਓ ਜਾਂ ਸਾਨੂੰ **0808 808 00 00** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਮੈਕਮਿਲਨ ਆਨਲਾਈਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ

ਤੁਸੀਂ ਕੈਂਸਰ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋਏ ਹੋਰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ macmillan.org.uk/community 'ਤੇ ਆਨਲਾਈਨ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਦਿਨ ਜਾਂ ਰਾਤ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਐਕਸੈਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਨੁਭਵ ਸਾਂਝੇ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਸਵਾਲ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਬਸ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਪੋਸਟਾਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪੰਨਾ 15 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ:

ਕੈਂਸਰ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣਾ

- ਕੈਂਸਰ ਅਤੇ ਕੋਰੋਨਾਵਾਇਰਸ
- ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਂਸਰ ਹੋਣ 'ਤੇ ਬੈਨਿਫਿਟਾਂ ਲਈ ਕਲੇਮ ਕਰਨਾ
- ਖਾਣ-ਪੀਣ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ
- ਜੀਵਨ ਦਾ ਅੰਤ ਸਮਾਂ
- ਰਫ਼ਿਊਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਣ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈਲਥਕੇਅਰ
- ਸਿਹਤਮੰਦ ਭੋਜਨ ਖਾਣਾ
- ਕੈਂਸਰ ਹੋਣ 'ਤੇ ਖਰਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ
- ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਰੋਗ ਦੀ ਪਛਾਣ ਹੁੰਦੀ ਹੈ
- LGBTQ+ ਲੋਕ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ
- ਸੈਪਸਿਸ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ

- ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਦੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ
- ਥਕਾਵਟ (ਥਕੇਵਾਂ) ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ

ਕੈਂਸਰ ਦੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ

- ਛਾਤੀ ਦਾ ਕੈਂਸਰ
- ਸਰਵਾਈਕਲ ਕੈਂਸਰ
- ਵੱਡੀ ਅੰਤੜੀ ਦਾ ਕੈਂਸਰ
- ਫੇਫੜੇ ਦਾ ਕੈਂਸਰ
- ਪ੍ਰੋਸਟੇਟ ਕੈਂਸਰ

ਇਲਾਜ

- ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ
- ਰੇਡੀਓਥੈਰੇਪੀ
- ਸਰਜਰੀ

ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਲਈ, [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) 'ਤੇ ਜਾਓ

ਪੰਨਾ 16 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

ਹਵਾਲੇ ਅਤੇ ਧੰਨਵਾਦ

ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਮੈਕਮਿਲਨ ਕੈਂਸਰ ਸਪੋਰਟ (Macmillan Cancer Support) ਦੀ ਕੈਂਸਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿਕਾਸ (Cancer Information Development) ਟੀਮ ਦੁਆਰਾ ਲਿਖਿਆ ਅਤੇ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਇਸਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਇੱਕ ਅਨੁਵਾਦ ਕੰਪਨੀ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਸਾਡੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਫ਼ੈਸਲਿਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਸਮੱਗਰੀ 'ਤੇ ਆਧਾਰਤ ਹੈ।

ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਸਬੰਧਤ ਮਾਹਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਕਮਿਲਨ ਦੇ ਕਲੀਨਿਕੀ ਮੁਹਾਰਤ ਕੇਂਦਰ (Macmillan's Centre of Clinical Expertise) ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

ਕੈਂਸਰ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕੀਤੀ।

ਸਾਡੀ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਬਿਹਤਰੀਨ ਉਪਲਬਧ ਸਬੂਤਾਂ ਉੱਤੇ ਆਧਾਰਤ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਰੋਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਇੱਥੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

cancerinformationteam@macmillan.org.uk

ਸਮੱਗਰੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕੀਤੀ ਗਈ: 2023 ਅਗਲੀ ਯੋਜਨਾਬੱਧ ਸਮੀਖਿਆ: 2026

MAC19722_Punjabi

ਅਸੀਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਹਰ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਬਿਲਕੁਲ ਦਰੁਸਤ ਅਤੇ ਤਾਜ਼ਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੀਏ ਪਰ ਇਸ ਉੱਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਢੁਕਵੀਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਸਲਾਹ ਦੇ ਬਦਲ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਜਿੱਥੋਂ ਤਕ ਕਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਜਾਜ਼ਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਮੈਕਮਿਲਨ (Macmillan) ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਜਾਂ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜਾਂ ਹਵਾਲਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਵੈੱਬਸਾਈਟਾਂ ਦੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਉਮੀਦ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਦਦਗਾਰ ਲੱਗੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਵੀ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਟੈਲੀਫੋਨ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਮਦਦ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ। ਬਸ ਸਾਨੂੰ **0808 808 00 00** 'ਤੇ (ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਤਕ) ਕਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਪਸੰਦੀਦਾ ਭਾਸ਼ਾ ਲਈ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਕਹੋ।

© ਮੈਕਮਿਲਨ ਕੈਂਸਰ ਸਪੋਰਟ (Macmillan Cancer Support) 2023. ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਤੇ ਵੇਲਸ (261017), ਸਕਾਟਲੈਂਡ (SC039907) ਅਤੇ ਆਈਲ ਆਫ਼ ਮੈਨ (604) ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟਰਡ ਚੈਰਿਟੀ। ਉੱਤਰੀ ਆਇਰਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸੰਚਾਲਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਪੰਜੀਕ੍ਰਿਤ ਦਫ਼ਤਰ 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.



ਪੰਨਾ 17 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

Cancer care in the UK

This information is about cancer care and the UK healthcare system, and where to get help and support.

It can be difficult to know what to expect from the healthcare system in the UK. This page explains your rights and how to access healthcare for cancer and other conditions.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

This information is about:

- The UK healthcare system
- If you use another language
- Cancer care in the UK
- Your rights as an NHS patient in the UK
- Helping your team understand your culture or background
- Can I choose where I have cancer treatment?
- Can I choose what cancer treatment I have?
- Can I get a second opinion?
- Can I complain about my healthcare?
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

ਪੰਨਾ 18 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

The UK healthcare system

Most healthcare in the UK is provided by the National Health Service (NHS). The NHS includes:

GP and community-based care

A GP (General Practitioner) is a doctor who treats general health conditions. GPs usually work in a local centre. In English, this type of centre can have different names. It may be called a [GP practice], [GP surgery] or [medical centre]. This centre is often your first and main point of contact for healthcare. They work closely with other community-based services such as district nurses and palliative care teams.

Your GP and other community-based services treat and manage many health problems. If you need more specialised treatment, they can arrange this for you. This is called making a referral.

Urgent and emergency care

This includes:

- emergency help for life-threatening conditions if you phone 999
- care at an accident and emergency (A&E) department, or other urgent care centre such as a walk-in centre or minor injuries unit
- advice about urgent health problems if you call 111 (in England, Scotland or Wales).

Specialist care

For some health conditions, you may need advice or treatment from a healthcare professional with specialist training. When you stay in hospital for specialist treatment, this is called inpatient care. When you have specialist treatment at a clinic, or at home, this is called outpatient care.

Pharmacists

Pharmacists give out medicines and give advice about taking medicines. They may also give some medical advice.

Dental care

Dentists help look after your teeth, gums and other parts of the mouth.

Eye care

Optometrists help test eyesight. They prescribe and fit glasses and contact lenses. They give treatment and advice for some eye health problems, such as eye infections.

Some healthcare in the UK is available privately. Private healthcare is provided by independent companies and is separate to the NHS. You may pay for it yourself, or using medical insurance.

Healthcare services in the UK can vary depending on where you live. This can be confusing. It can be difficult to know what is available in your area and what you should be offered.

ਪੰਨਾ 19 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

If you have questions about your care or the services in your area, ask your GP, or someone else in your healthcare team to explain. Your healthcare team includes any doctors, nurses or other healthcare professionals that look after you. They are there to help you find the care and support you need.

Is NHS healthcare free?

Some NHS services are always free to everyone. You never pay for:

- Emergency help for life-threatening conditions if you phone 999.
- Advice about urgent health problems if you phone 111 (in England, Scotland or Wales).
- Care at an accident and emergency (A&E) department, walk-in centre, minor injuries unit or urgent care centre.
- Testing and treatment for some types of infections and sexually transmitted diseases.
- Contraception services.
- Treatment for conditions caused by torture, female genital mutilation, and domestic or sexual violence.
- Prescriptions, if you live in Scotland.

Most other NHS services are free of charge if you usually live in the UK and are legally allowed to live here. This is called being an ordinary resident. NHS healthcare is also free if you are a refugee or applying for asylum in the UK.

You may still pay for some NHS services, such as dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

What NHS services do I need to pay for?

Most people have to pay for dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

Healthcare costs for visitors to the UK

If you do not usually live in the UK or you are visiting from overseas, you may have to pay for NHS healthcare in the UK.

You can have free NHS healthcare in the same way as an ordinary resident if you:

- are a refugee, seeking asylum or a victim of modern slavery or human trafficking
- have paid the immigration health surcharge.

Other visitors may have to pay for NHS healthcare unless it is urgent.

ਪੰਨਾ 20 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

For more information about healthcare for refugees and people seeking asylum see our 'Healthcare for refugees and people seeking asylum' fact sheet at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

How do I get a GP appointment?

To get a GP appointment, you need to register with a GP practice. You choose the GP practice and contact them to do this.

It is important to register with a GP practice. This is your main point of contact for healthcare services. The practice understands what services are available and how these work in your area. If you need tests or specialist services, the practice can arrange these appointments.

If you use another language

The NHS should offer:

- **A professional interpreter in the language you choose** - Interpreters translate everything your doctor says to you, and everything you want to say back. If you would like an interpreter, tell your GP practice or hospital as soon as possible. The NHS should always use professional interpreters, rather than your family or friends. This means your family can focus on being there to support you to make a decision. It also means there is less risk of getting important information wrong.
- **Translated health information** - Your healthcare team should give you written information about health and care services in a language and format that you understand.

These services are free in the NHS.

Cancer care in the UK

In the UK, cancer care is managed by specialist teams of healthcare professionals. If you are having cancer treatment, you are not likely to meet everyone in the team. But the different healthcare professionals are all there to help plan the care you need.

You should have a main contact person in your healthcare team. They may be called your key worker and they are usually a specialist nurse. You will be given their name and contact details. If you have questions or need advice, they can help.

The team is based at a hospital. They provide care for people in hospital and at outpatient clinics.

You usually have regular appointments with 1 or 2 people from the team who are responsible for your care. Who you meet may depend on the type of treatment you need.

ਪੰਨਾ 21 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

For example, you may meet some of the following people:

- **Surgeon** – a doctor who does operations (surgery).
- **Oncologist** – a doctor who treats people who have cancer.
- **Haematologist** – a doctor who diagnoses and treats blood disorders and cancers.
- **Radiographer** – someone who plans and gives radiotherapy, and supports people during radiotherapy treatment.
- **Clinical nurse specialist (CNS)** – a nurse who gives information about cancer, and support during treatment.

You will often also have help from other services. This can depend on what support you need at different times. For example, if cancer causes walking (mobility) problems, your GP, cancer doctor or specialist nurse may refer you to a physiotherapist. This is someone who gives advice about exercise and mobility. Or, if you have cancer that can be treated but not cured, they may refer you to a palliative care team for more support. Palliative care teams help with symptom control and end-of-life care.

We have more information about cancer care in your language in our fact sheet 'If you are diagnosed with cancer'. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Your rights as an NHS patient in the UK

Being treated for cancer can be overwhelming and confusing. It can help to understand what you can expect from your cancer care and NHS staff.

The NHS should be available fairly and equally to everyone. If the treatment you need is not available in your area of the UK, the NHS may arrange for you to have it elsewhere. You should not be treated unfairly or less well because of your:

- age
- disability
- sex
- sexual orientation
- gender reassignment
- marriage or civil partnership
- pregnancy
- race
- religion or belief.

NHS care should be right for each person

Your NHS healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs. The team should consider what is important to you, for example your:

- preferences
- culture
- beliefs
- values.

ਪੰਨਾ 22 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

Healthcare professionals should treat you as an individual and respect your privacy and dignity. This may be as simple as asking what name you want to be called. It also means giving you privacy during physical examinations. If you find a situation embarrassing or distressing, tell the doctor or nurse so they can help to make things more comfortable for you.

Your team should involve you in planning and making decisions about your healthcare. They should give you the information and support you need to do this. You have the right to accept or refuse treatment that is offered to you.

Your team should communicate with you in the way that is right for you. You should be given the information you need in a way that you can access and understand. For example:

- **information in a language you understand**
- **Information in a format that you need** - this might mean in audio, Braille, easy read, large print, email, or text
- **support to help you and your team communicate** - this could be an interpreter for British Sign Language (BSL) or another language, or making things easy if you have additional needs. This might include relying on lip reading, using a hearing aid, or needing a low stimulus environment.

NHS care should be as safe and effective as possible

Your NHS healthcare team plans your treatment carefully. The people who give you treatment should have the right skills and training. The place you are cared for should be safe and suitable.

NHS care should be given at the right time

The NHS aims to give treatment within certain timeframes. They aim to assess, diagnose and treat people with cancer or suspected cancer as quickly as possible.

The NHS should keep information about you safe

The NHS collects and saves information about you in your medical or health record. They use this information to give you safe and effective care.

The NHS has strict rules to ensure they keep your information safe, secure and confidential. You can ask for any information the NHS has about you.

Helping your team understand your culture or background

To give you the best care and treatment, your healthcare team should:

- try to understand anything that might affect your decisions about your treatment and care
- make sure you are not disadvantaged, whatever your ethnicity or culture
- make sure that your culture or language do not prevent good communication and understanding between you and your cancer team.

ਪੰਨਾ 23 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

There may be things to do with your culture or background that affect how you feel about your treatment or care.

Sometimes we make assumptions about other people based on what we think we know about them. These ideas or biases can stop us from hearing what the other person really thinks or wants. For example, a healthcare professional may assume you want to be treated in a certain way based on what they think your religion is. These ideas or biases can stop them from understanding what you really think or want.

If your healthcare team are not considering your needs, you can do the following:

- Talk to someone from your team, if it feels safe and comfortable to do so. Sometimes they may not realise that there is a problem. Giving feedback about this may help your team make things right.
- Explain what is happening to someone you trust. You may get support from someone close to you or a healthcare professional you know well. Or you may want to talk to people in a cancer support group or our Online Community. Sometimes it is helpful to talk to people who understand or are in a similar situation.
- Give feedback or make a complaint. If you do not want to be identified, you can give feedback and complaints without giving your name.

Questions about cancer treatment

Can I choose where I have cancer treatment?

You can make choices about where you go for NHS and private healthcare, and which services you use or are referred to. But cancer treatments may only be available at certain hospitals.

The options you can choose from may be different in each area of the UK. They may also depend on how NHS funding works in that area. Your GP, cancer doctor or nurse can give you more information about this.

If you ask to be referred to a specific hospital or cancer specialist, this may affect how long you wait for an appointment. You may wait longer for an appointment with a specialist or to start cancer treatment.

Can I choose what cancer treatment I have?

Decisions about your cancer treatment are made together with your healthcare team. They will not give you a treatment unless you agree to it. This is called giving your consent.

Your team will offer the treatments it thinks are best in your situation. This means the most effective and least harmful treatments available.

If you disagree with the treatment plan you are offered, tell your healthcare team why this is. Ask your healthcare team to explain again why you have been offered these treatments.

ਪੰਨਾ 24 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

Treatment decisions are often complex and based on several factors, including other medical conditions you may have. It is important for you and your healthcare team to understand all these factors. Talking this through carefully and clearly may help you and your healthcare team find a treatment plan that works for you.

If you are not able to make decisions about your treatment, or do not want to, the team should involve someone close to you. This might be members of your family or friends.

Can I get a second opinion?

A second opinion means asking a different GP or cancer doctor whether they agree with your diagnosis or treatment. A diagnosis means finding out if you have an illness or not. A second opinion usually involves going to a different hospital or GP surgery. It is important to think about the possible benefits and disadvantages of getting a second opinion. Talk to your team about how it might affect your wellbeing.

You can ask your cancer doctor to refer you for a second opinion. The NHS does not have to provide a second opinion. But you have the right to ask for one and most doctors will be happy to refer you.

Can I complain about my healthcare?

Many people are happy with the treatment and care they get from healthcare professionals. But sometimes mistakes happen, or things go wrong. If you are unhappy about the treatment you have received, you have the right to complain.

It is usually best to speak to the healthcare professional involved. But you can also speak to someone else in the healthcare team.

If you decide to make a formal complaint, find out about the complaints procedure. This is different in different areas of the UK. Ask your healthcare provider for a copy of the process. Or you can usually find information online.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

ਪੰਨਾ 25 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community). You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

ਪੰਨਾ 26 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Coping with cancer

- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer

- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer

Types of cancer

- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatments

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our treatment decisions content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2023 Next planned review: 2026

MAC19722_ Punjabi

ਪੰਨਾ 27 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up to date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

We hope you find this information helpful. If you have any questions, we can give you information and support by telephone in your language. Our services are free. Just call us on **0808 808 00 00** (Monday-Friday, 9am to 8pm) and ask in English for your preferred language.

© Macmillan Cancer Support 2023. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.



ਪੰਨਾ 28 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ
ਮੈਕਮਿਲਨ ਅੰਦਰੂਨੀ

Healthcare for refugees and people seeking asylum

This information is about healthcare for refugees and people seeking asylum in the UK. It also explains support available from Macmillan for people affected by cancer.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- The UK healthcare system
- Rights to healthcare if you are seeking asylum
- Rights to healthcare if you have been refused asylum
- Rights to healthcare if you are a refugee
- Help to access healthcare
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The UK healthcare system

Most healthcare in the UK is provided by the National Health Service (NHS). The NHS includes:

GP and community-based care

A GP (General Practitioner) is a doctor who treats general health conditions. GPs usually work in a local centre. In English, this type of centre can have different names. It may be called a [GP practice], [GP surgery] or [medical centre]. This centre is often your first and main point of contact for healthcare. They work closely with other community-based services such as district nurses and palliative care teams. Your GP and other community-based services treat and manage many health problems. If you need more specialised treatment, they can arrange this for you. This is called making a referral.

Urgent and emergency care - This includes:

- emergency help for life-threatening conditions if you phone 999
- care at an accident and emergency (A&E) department, or other urgent care centre such as a walk-in centre or minor injuries unit
- advice about urgent health problems if you call 111 (in England, Scotland or Wales).

Specialist care

For some health conditions, you may need advice or treatment from a healthcare professional with specialist training. When you stay in hospital for specialist treatment, this is called inpatient care. When you have specialist treatment at a clinic, or at home, this is called outpatient care.

Pharmacists

Pharmacists give out medicines and give advice about taking medicines. They may also give some medical advice.

Dental care

Dentists help look after your teeth, gums and other parts of the mouth.

Eye care

Optometrists help test eyesight. They prescribe and fit glasses and contact lenses. They give treatment and advice for some eye health problems, such as eye infections.

NHS healthcare is free in the same way if you are:

- applying for asylum in the UK
- a refugee.

Rights to healthcare if you are seeking asylum

If you are applying for asylum in the UK, NHS healthcare is free in the same way as an ordinary UK resident, while you:

- apply for asylum
- wait for a decision
- appeal any decisions.

This means you can have free GP and hospital care, and urgent and non-urgent treatment.

Rights to healthcare if you have been refused asylum

If your asylum claim has been refused, you may still be allowed free NHS healthcare. This depends on the area of the UK.

Scotland, Wales or Northern Ireland

If you are refused asylum in Scotland, Wales or Northern Ireland, you are allowed free NHS healthcare for as long as you are still in the country.

England

If you are refused asylum in England, you are still allowed free NHS healthcare if you are getting support from:

- the Home Office, called section 4(2) support
- a local authority, called section 21 or part 1 support.

If you are not getting this support, you can continue any course of treatment you had already started, free of charge. If a healthcare professional thinks you need further immediate or urgent treatment they can give you this. You may be asked to pay, but you do not have to pay before the treatment is given.

Some emergency healthcare is always free to everyone in the UK. You never pay for:

- emergency help for life-threatening conditions if you phone 999.
- advice about urgent health problems if you call 111 (in England, Scotland or Wales).
- care at an accident and emergency (A&E) department, walk-in centre, minor injuries unit or urgent care centre.

Other healthcare services that are always free to everyone include:

- testing and treatment for some types of infections and sexually transmitted diseases
- contraception services
- treatment for conditions caused by torture, female genital mutilation, and domestic or sexual violence.

Rights to healthcare if you are a refugee

If you are a refugee in the UK, NHS healthcare is free, in the same way as an ordinary UK resident. This includes GP and hospital care, and urgent and non-urgent treatment.

Help to access healthcare

If you need help to access healthcare, or you are not sure of your rights to healthcare, the following organisations can help:

- **Migrant Help** - visit www.migranthehelpuk.org or call their free asylum helpline on 0808 801 0503. To check for information in your language visit www.migranthehelpuk.org/Pages/FAQs/Category/translated-advice
- **British Red Cross** - visit www.redcross.org.uk/get-help/get-help-as-a-refugee or call their free support line on 0808 196 3651. To check for information in your language visit www.redcross.org.uk/get-help/get-help-as-a-refugee/translated-pages
- **Refugee Council** - visit www.refugeecouncil.org.uk for information. If you are in England, call their free Infoline on 0808 196 7272.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

ਪੰਨਾ 32 ਕੁੱਲ ਪੰਨੇ 35 ਮੈਕਮਿਲਨ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ 2023: ਯੂਕੇ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community. You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Coping with cancer

- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer

- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer

Types of cancer

- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatments

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our treatment decisions content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2023 Next planned review: 2026

MAC19723 Punjabi

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up to date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

We hope you find this information helpful. If you have any questions, we can give you information and support by telephone in your language. Our services are free. Just call us on **0808 808 00 00** (Monday-Friday, 9am to 8pm) and ask in English for your preferred language.

© Macmillan Cancer Support 2023. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

